



CORDLESS DETAIL SANDER 12V PAMS 12 A1

(HU)

AKKUS MULTICISZOLÓ 12 V

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

AKU MULTIBRUSKA 12 V

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

AKKU-MULTISCHLEIFER 12 V

Originalbetriebsanleitung

(SI)

AKUMULATORSKI MULTI-FUNKCIJSKI BRUSILNIK 12 V

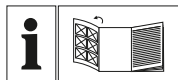
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

AKUMULÁTOROVÁ MULTIBRÚSKA 12 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 405828_2201



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

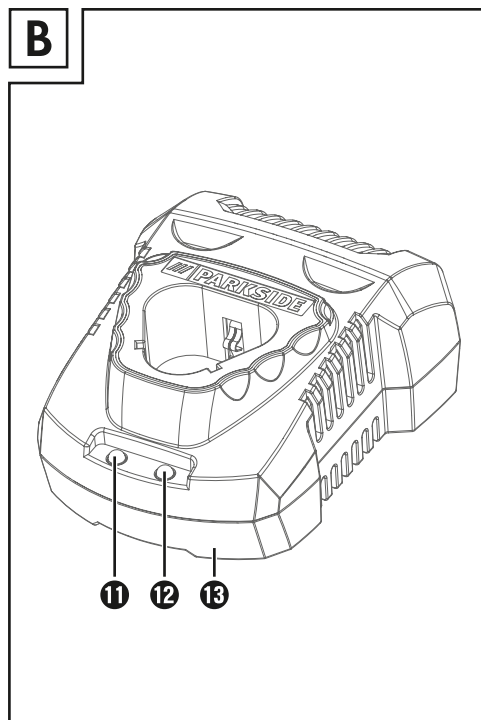
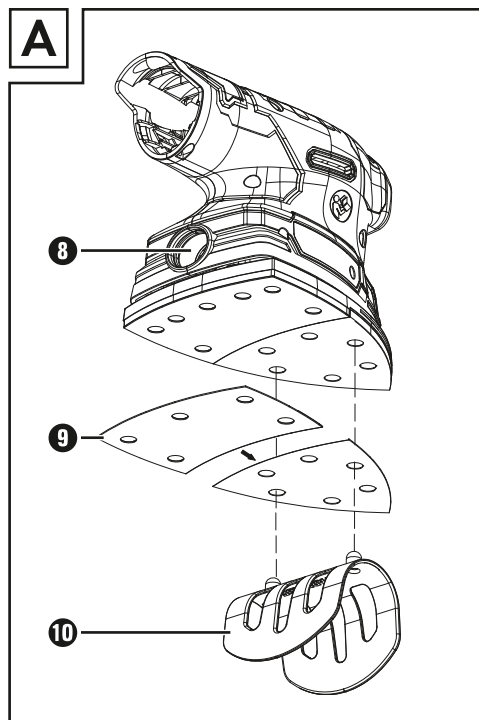
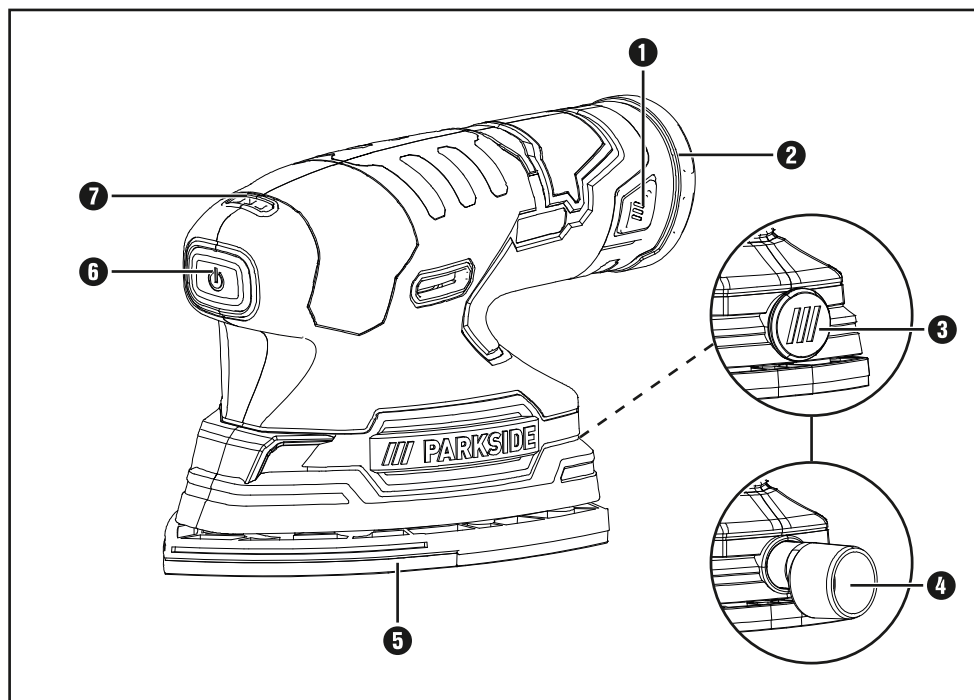
(SK)

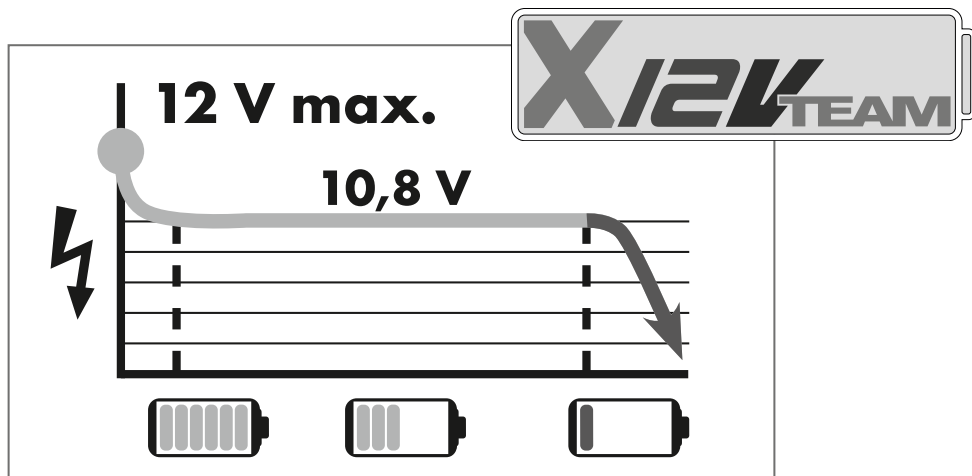
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	29
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	43
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	57





All Parkside tools and the chargers PLGK 12 A1/A2/A3/B2/PDSLK 12 A1 of the X12V Team series are compatible with the PAKP 12 A1/A2/A3/B1/C1/D1 battery pack.

Charging times Charging currents	2 Ah Battery pack PAKP 12 A1	2 Ah Battery pack PAKP 12 A2/A3	2,5 Ah Battery pack PAKP 12 C1	4 Ah Battery pack PAKP 12 B1	5 Ah Battery pack PAKP 12 D1
max. 2.4 A Charger PLGK 12 A1/A2/A3	60 min 2,4 A	60 min 2,4 A	80 min 2,4 A	120 min 2,4 A	150 min 2,4 A
max. 4.5 A Charger PLGK 12 B2	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	55 min 3,8 A	60 min 4,5 A	80 min 4,5 A
max. 4,5 A Charger PDSLK 12 A1	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	55 min 3,8 A	60 min 4,5 A	80 min 4,5 A

Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felszereltség	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	2
Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	3
1. Munkahelyi biztonság	3
2. Elektromos biztonság	3
3. Személyi biztonság	4
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	4
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése	5
6. Szerviz	6
Készülék-specifikus biztonsági utasítások	6
Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások	7
Üzembe helyezés előtt	7
Akkumulátor-telep kivétele/töltése/behelyezése	7
Az akkumulátor töltési állapotának ellenőrzése	8
Üzembe helyezés	8
Porelszívó csatlakoztatása	8
Csiszolólap felhelyezése/lehúzása	8
Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók	9
Karbantartás és tisztítás	9
A Kompernass Handels GmbH garanciája	9
Szerviz	11
Gyártja	11
Ártalmatlanítás	11
Eredeti megfelelőségi nyilatkozat	12
Póttakkumulátor rendelése	13
Telefonos rendelés	13

AKKUS MULTICISISZOLÓ 12 V PAMS 12 A1

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készüléket – csiszolópapírtól függően – fa, műanyag, fém és glettanyag, valamint festett felületek száraz csiszolására tervezték. A készülék különösen alkalmas sarkokban, profilokhoz vagy nehezen elérhető helyeken történő használatra. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. Nem alkalmas ipari használatra.

Felszereltség

- 1 kireteszelő gombok
- 2 akkumulátor-telep*
- 3 védőburkolat
- 4 adapter
- 5 csiszolólemez
- 6 be-, kikapcsoló
- 7 akkumulátor-kijelző LED
- 8 adaptercsatlakozó
- 9 csiszolólap
- 10 csiszolólap-rögzítő
- 11 töltésjelző LED
- 12 töltésszintjelző LED
- 13 gyorsító*

A csomag tartalma

- 1 akkus multicisiszoló 12 V
- 4 csiszolólap (60/80/120/240)
- 1 adapter poreszíváshoz
- 1 csiszolópapír-rögzítő
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Akkus multicisiszoló 12 V PAMS 12 A1

Névleges feszültség	12 V === (egyenáram)
Névleges üresjáratifordulatszám	n_0 11000 min ⁻¹
Névleges rezgésszám	n_0 22000 min ⁻¹

Akkumulátor PAPK 12 A1 *

Típus:	LÍTIUM-ION
Névleges feszültség	12 V === (egyenáram)
Kapacitás	2000 mAh

Akkumulátor-gyorsító PLG 12 A1 *

BEMENET/Input

Névleges feszültség	220–240 V ~, 50–60 Hz (váltóáram)
Teljesítményfelvétel	50 W

KIMENET/Output

Névleges feszültség	12 V === (egyenáram)
Névleges áramerősség	2,4 A
Töltési idő:	kb. 60 perc
Biztosíték (belső)	2 A 
Védelmi osztály	II/III (dupla szigetelés)

* AZ AKKUMULÁTORT ÉS A TÖLTŐT A CSOMAG NEM TARTALMAZZA

Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Zajkibocsátás

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB (A)}$
Bizonytalansági érték	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Hangerőszint	$L_{WA} = 88,5 \text{ dB (A)}$
Bizonytalansági érték	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Viseljen hallásvédőt!

Rezgésösszértékek

Három irány vektorösszege, az EN 62841 szabvány szerint mérve:

Csiszolás

Rezgés kibocsátási érték	$a_h = 3,107 \text{ m/s}^2$
Bizonytalansági érték	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

TUDNIVALÓ

- A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgés-kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet, annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- Biztonsági intézkedéseket kell meghatározni a kezelő védelmére a tényleges használati körülmények között fellépő rezgésterhelés becslése alapján (ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni, például amikor az elektromos kéziszerszám van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, ami kültéren is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujj a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékre porszelzívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A porszelzívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmen kívül hagyást a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes; ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmenlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és felhasználási területének megfelelő egyéni védőeszköz, például pormasz, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.

- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha a kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elveszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

- h) Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivárogthat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsse az akkumulátort, illetve az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.


VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsön nem tölthető elemeket.



Védje az akkumulátort

hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

6. Szerviz

- Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Készülék-specifikus biztonsági utasítások

- Rögzítse megfelelően a munkadarabot. Befogószközzel vagy satuval rögzítve biztonságosan lehet tartani a munkadarabot, mint kézzel.
- Semmi esetre se támassza le a kezét a készülék vagy a megmunkálandó felület mellett vagy előtt, mivel balesetveszély áll fenn, ha lecsúszik a keze.
- **SZIKRAKÉPZŐDÉS OKOZTA TŰZVESZÉLY!** Fémelek csiszolása közben szikra képződik. Ezért mindenképpen ügyeljen arra, hogy ne veszélyeztessen személyeket és ne legyenek gyúlékony anyagok a munkaterület közelében.


**FIGYELMEZTETÉS!
MÉRGEZŐ GŐZÖK!**

- A megmunkálás során keletkező káros/mérgező por egészségkárosító lehet a készüléket kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára.


**FIGYELMEZTETÉS!
POR MIATTI VESZÉLYEZTETÉS!**

- Fa hosszabb ideig tartó megmunkálása esetén, különösen olyan anyagok megmunkálása esetén, amelyeknél egészségre káros por keletkezik, csatlakoztassa a készüléket egy alkalmas külső porelszívó berendezésre. **Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot!**
- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről műanyagok, festékek, lakkok, stb. megmunkálása során.
- Ne itasson át anyagokat vagy megmunkálandó felületeket oldószertartalmú folyadékokkal.
- Ne dolgozzon megnedvesített anyagokkal vagy nedves felületeken.
- Kerülje az olómtartalmú festékek vagy más egészségkárosító anyagok csiszolását.
- Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltőnek számít.
- Ne érjen hozzá a mozgó csiszolólapához.
- Csak felhelyezett csiszolólapalappal használja a készüléket.
- Soha ne használja a készüléket rendeltetésétől eltérő célra, és csak eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő alkatrész vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.
- Mielőtt leteszi a kikapcsolt készüléket, várja meg, amíg az teljesen leáll.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.

Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetéseket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.



A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használja a készüléket sérült kábellel, hálózati kábellel vagy hálózati csatlakozódugóval. A sérült hálózati kábel az áramütés veszélye miatt életveszélyes.

FIGYELEM!

- Ezzel a töltővel csak az alábbi akkumulátorok tölthetők: PAKP 12 A1/PAKP 12 A2/PAKP 12 A3/PAKP 12 B1/PAKP 12 C1/PAKP 12 D1.
- A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája a www.Lidl.de/Akku oldalon található.

Üzembe helyezés előtt

Akkumulátor-telep kivétele/töltése/behelyezése

VIGYÁZAT!

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet **2** kiveszi a töltőből, ill. behelyezi.

TUDNIVALÓ

- Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Üzembe helyezés előtt a legjobb, ha teljesen feltölti az akkumulátort. A lítium-ion akkumulátor bármikor tölthető anélkül, hogy csökkenne az élettartama. A töltés megszakítása nem tesz kárt az akkumulátorban.
- Soha ne töltsen az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50 % és 80 % között van. Hűvös, száraz helyen, 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.

1. Az akkumulátor-telep **2** kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombokat **1** és húzza ki az akkumulátor-telepet **2** a készülékből.
2. Helyezze be az akkumulátor-telepet **2** a gyors-töltőbe **13**.
3. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A töltésjelző LED **11** pirosan világít.
4. A zöld töltésszintjelző LED **12** jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep **2** üzemkész.
5. Tolja be az akkumulátor-telepet **2** a készülékbe.

Az akkumulátor töltési állapotának ellenőrzése

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg a be-, kikapcsolót **6** (lásd a fő ábrát is). Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en **7**:
PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés
PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés
PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

Üzembe helyezés

TUDNIVALÓ

- ▶ A kézi csiszológépet minden esetben az anyaggal való érintkezés előtt kapcsolja be és csak ezután helyezze a munkadarabra.

A készülék bekapcsolása

- ◆ Nyomja meg a be-, kikapcsolót **6**.

A készülék kikapcsolása

- ◆ Nyomja meg a be-, kikapcsolót **6**.

Porelszívó csatlakoztatása

⚠ FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

- ▶ Tűzveszély áll fenn olyan elektromos kéziszerszámokkal történő munkavégzés során, melyek porgyűjtő dobozzal rendelkeznek vagy porelszívó berendezésen keresztül csatlakoztathatók a porszívóhoz! Kedvezőtlen feltételek mellett – pl. szikraképződés, fában található fém vagy fémmaradványok csiszolása esetén – a porzsákban (vagy a porszívó porzsákjában) lévő fapor meggyulladhat. Ez különösen akkor történhet meg, ha a fapor festékmarradvánnyal vagy egyéb vegyi anyaggal keveredik és a csiszolt anyag hosszú megmunkálás után felforrósodik. Ezért mindenképpen kerülje el a csizolandó munkadarab és a készülék felhevülését és a munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a porgyűjtő dobozt, illetve a porszívó porzsákját.

Viseljen porvédő maszkot!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléken történő munkavégzés előtt vegye ki az akkumulátor-telepet **2** a készülékből.

Csatlakoztatás

- ◆ Távolítsa el a védőburkolatot **3** az adapter-csatlakozóról **8**.
- ◆ Helyezze az adaptert **4** az adaptercsatlakozóra **8**.
- ◆ Csúsztassa egy engedélyezett porszívó-berendezés (pl. műhelyporszívó) tömlőjét az adapterre **4**.

Levétel

- ◆ Húzza le a porszívó-berendezés tömlőjét az adapterről **4**.
- ◆ Húzza le az adaptert **4**.
- ◆ Tegye vissza a védőburkolatot **3** az adapter-csatlakozóra **8**.

Csiszolólappal felhelyezése/lehúzása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléken történő munkavégzés előtt vegye ki az akkumulátor-telepet **2** a készülékből.

TUDNIVALÓ

- ▶ Egy új csiszolólappal rögzítése előtt távolítsa el a port és szennyeződést a csiszolólemeztől **5**.

Felhelyezés

- ◆ A csiszolólappal **9** tépőzárral rögzíthető a csiszolólemeze **5**.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy a csiszolólapon **9** és a csiszolólemezen **5** lévő elszívólyukak egybeessenek. Ehhez használja a csiszolólappal rögzítőt **10** a kihajtható oldalon lévő „A” ábrán ábrázolt módon.

Lehúzás

- ◆ Egyszerűen húzza le a csiszolólappal **9** a csiszolólemeztől **5**.

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

- Ügyeljen arra, hogy a különböző anyagok megmunkálásához megfelelő szemcseméretű csiszolólapot használjon.
- A készüléket bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabhoz.
- Csekély rányomással dolgozzon.
- Egyenletes előtolással dolgozzon.
- Időben cserélje ki a csiszolólapokat.
- Soha ne csiszoljon különböző anyagokat (pl. fát és utána fémet) ugyanazzal a csiszolólap-pal. Csak kifogástalan csiszolólapokkal érhető el jó csiszolási eredmény.
- Időnként porszívózza át a csiszolólapot.
- A nehezen elérhető helyeket a csiszolólemezen lévő csiszolólap előlő és oldalsó peremével csiszolja.
- A csiszolást a csiszolási sávokkal párhuzamosan és azokat átfedve kell végezni.
- Megmunkálás után emelje le a készüléket a munkadarabról, majd kapcsolja ki.

Karbantartás és tisztítás

FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléken történő munkavégzés előtt vegye ki az akkumulátor-telepet  a készülékből.

Az akkumulátoros kézi csiszológép nem igényel karbantartást.

- Tisztítsa meg a készüléket közvetlenül a munka befejezése után.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törölkendőt.
- A felületre tapadó csiszolópor ecsettel távolítható el.

- Semmiképpen ne használjon éles tárgyakat, benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, ami kárt tesz a műanyagban. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Az X 12 V és X 20 V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélő vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális idő nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti esem

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 405828_2201.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszeggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 405828_2201 megnyithatja a használati útmutatót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- ▶ A csatlakozódugót és a hálózati vezetéket mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@idl.hu

IAN 405828_2201

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

Ártalmatlanítás



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készülék életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

A hibás vagy elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemeztelt állapotban adja le.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyag, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Eredeti megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Kisfeszültségű gépekre vonatkozó EK-irányelv (2014/35/EU, csak töltő)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000:2018

Típus/Készülék megnevezése: Akkus multicisizoló 12 V PAMS 12 A1

Gyártási év: 2022-06

Sorozatszám: IAN 405828_2201

Bochum, 2022.03.14.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Pótakkumulátor rendelése



Készülékéhez kényelmesen rendelhet pótakkumulátort a www.kompernass.com internetoldalon vagy telefonon.

A korlátozott raktárkészlet miatt ez a termék adott esetben rövid időn belül elfogyhat.

TUDNIVALÓ

- A pótalkatrészek rendelése egyes országokban nem lehetséges interneten keresztül. Ebben az esetben forduljon szerviz-ügyfélszolgálatunkhoz.

Telefonos rendelés

HU Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225

A rendelés gyors feldolgozása érdekében megkeresése során tartsa készenlétben készüléke cikkszámát (IAN 405828_2201). A cikkszám a típustáblán vagy a jelen használati útmutató címlapján található.

Kazalo

Uvod	16
Predvidena uporaba	16
Oprema	16
Vsebina kompleta	16
Tehnični podatki	16
Splošna varnostna navodila za električna orodja	17
1. Varnost na delovnem mestu	17
2. Električna varnost	18
3. Varnost oseb	18
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	19
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	19
6. Servis	20
Varnostna navodila za napravo	20
Varnostna navodila za polnilnike	21
Pred prvo uporabo	21
Odstranjevanje/polnjenje/vstavljanje akumulatorja	21
Preverjanje stanja akumulatorja	22
Začetek uporabe	22
Priključitev sesalnika za prah	22
Namestitvev/odstranitev brusnega papirja	22
Navodila za delo	23
Vzdrževanje in čiščenje	23
Proizvajalec	23
Pooblaščen serviser	23
Garancijski list	24
Odstranjevanje med odpadke	25
Izvirna izjava o skladnosti	26
Naročanje nadomestnega akumulatorja	27
Telefonsko naročilo	27

AKUMULATORSKI MULTI-FUNKCIJSKI BRUSILNIK 12 V PAMS 12 A1

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odložili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za suho brušenje lesa, umetne snovi, kovine, izravnalne mase in lakiranih površin – odvisno od brusnega papirja. Naprava je še posebej primerna za kote, profile ali težko dostopna mesta. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemo nobene odgovornosti. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Oprema

- 1 Tipki za sprostitvev
- 2 Akumulator*
- 3 Zaščitni pokrov
- 4 Adapter
- 5 Brusilna plošča
- 6 Stikalo za vklop/izklop
- 7 Lučka LED akumulatorja
- 8 Prilagoditveni priključek
- 9 Brusni papir
- 10 Pritrdilo za brusni papir
- 11 Nadzorna lučka LED
- 12 Lučka LED za polnjenje
- 13 Hitri polnilnik*

Vsebina kompleta

- 1 akumulatorski multifunkcijski brusilnik 12 V
- 4 brusni papirji (60/80/120/240)
- 1 adapter za sesanje praha
- 1 pritrdilo za brusni papir
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Akumulatorski multifunkcijski brusilnik 12 V PAMS 12 A1

Nazivna napetost	12 V --- (enosmerni tok)
Nazivno število vrtljajev v prostem teku	n_0 11.000 min^{-1}
Nazivno število vibracij	n_0 22.000 min^{-1}

Akumulator PAK 12 A1 *

Vrsta	LITU-IONI
Naznačena napetost	12 V --- (enosmerni tok)
Kapaciteta	2000 mAh

Hitri polnilnik akumulatorjev PLGK 12 A1 *

VHOD/Input

Nazivna napetost	220–240 V~, 50–60 Hz (izmenični tok)
Vhodna moč	50 W

IZHOD/Output

Naznačena napetost	12 V --- (enosmerni tok)
Nazivni tok	2,4 A
Trajanje polnjenja	pribl. 60 min
Varovalka (notranja)	2 A 
Razred zaščite	II /  (dvojna izolacija)

* AKUMULATOR IN POLNILNIK NISTA V OBSEGU DOBAVE.

Informacije o hrupu in tresljajih

Merilna vrednost hrupa je bila ugotovljena v skladu z EN 62841. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Emisije hrupa

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB (A)}$
Negotovost	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 88,5 \text{ dB (A)}$
Negotovost	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Nosite zaščito sluha!

Skupne vrednosti tresljajev

Vektorska vsota treh smeri, izračunana po EN 62841:

Brušenje

Vrednost emisij tresljajev	$a_h = 3,107 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OPOMBA

- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito uporabnika na podlagi ocene obremenitve zaradi tresljajev pri dejanskih pogojih uporabe (ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla, na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije, v katerih so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električnega kabla ne približajte virom vročine, oljem, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zviti električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem. Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, neдрseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreče.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v varnostnih pravilih za električno orodje, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in ste z njim seznanjeni. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati delovno orodje in preden električno orodje odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja in delovno orodje skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zataknjeni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvidene namene lahko privede do nevarnih situacij.
- h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do poškodb in nevarnosti požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.
- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) Akumulatorjev ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperatura nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.



PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Nikoli ne polnite baterij, ki niso primerne za polnjenje.



Akumulator zaščitite

pred vročino, na primer tudi pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, in ognjem, vodo ter vlago. Obstaja nevarnost eksplozije.

6. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Varnostna navodila za napravo

- Obdelovanec zavarujte. Obdelovanec, ki je pričvrščen z vpenjalom ali primežem, je tako nameščen varneje, kot če ga držite z roko.
- Rok nikakor ne položite poleg ali pred napravo ali površino za obdelavo, saj obstaja v primeru zdrs nevarnost telesne poškodbe.
- **NEVARNOST POŽARA ZARADI ISKRENJA!**
Pri brušenju kovine prihaja do iskrenja. Zato nujno pazite na to, da ne pride do ogrožanja oseb in v bližini delovnega območja ni gorečih materialov.

⚠ OPOZORILO! STRUPENI HLAPI!

- Pri uporabi naprave nastaja škodljiv/strupeni prah, ki predstavlja nevarnost za zdravje uporabnika ali oseb v njegovi bližini.

⚠ OPOZORILO!

NEVARNOST ZARADI PRAHU!

- V primeru daljše obdelave lesa in še posebej pri obdelavi materialov, pri kateri nastaja za zdravje škodljiv prah, napravo priključite na primerno tujo sesalno napravo za prah. **Nosite zaščitna očala in masko za zaščito pred prahom!**
- Pri obdelavi umetnih snovi, barv, lakov itd. poskrbite za zadostno prezračevanje.
- Materialov ali površin za obdelavo ne napojite s tekočinami, ki vsebujejo topila.
- Ne obdelujte navlaženih materialov ali vlažnih površin.
- Izogibajte se brušenju barv z vsebnostjo svinca ali drugih zdravju škodljivih materialov.
- Obdelava materiala, ki vsebuje azbest, ni dovoljena. Azbest velja za rakotvorno snov.
- Med delovanjem naprave se izogibajte stiku z brusnim papirjem.
- Napravo uporabljajte samo z nameščenim brusnim papirjem.
- Naprave nikoli ne uporabljajte za nepredvidene namene in vedno le z originalnimi deli/priborom. Uporaba drugih delov ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost telesne poškodbe.
- Pred odlaganjem naprave vedno počakajte, da se ta zaustavi.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.

Varnostna navodila za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.



Naprava je primerna samo za uporabo v zaprtih prostorih.

OPOZORILO!

- Naprave ne uporabljajte s poškodovanim kablom, električnim kablom ali električnim vtičem. Poškodovani električni kabli pomenijo smrtno nevarnost električnega udara.

POZOR!

- Ta polnilnik lahko polni samo naslednje akumulatorje: PAK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1/PAPK 12 C1/PAPK 12 D1.
- Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na www.Lidl.de/Akku.

Pred prvo uporabo

Odstranjevanje/polnjenje/vstavljanje akumulatorja

PREVIDNO!

- Preden akumulator ② vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.

OPOMBA

- Akumulator se dobavi delno napolnjen. Najbolje je, da akumulator pred začetkom uporabe do konca napolnite. Litij-ionski akumulator lahko kadar koli napolnite, saj s tem ne skrajšate njegove življenjske dobe. Prekinitev polnjenja akumulatorju ne škodi.
- Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C. Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 % in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med 0 °C ter 50 °C.

1. Za odstranjevanje akumulatorja ② pritisnite tipki za sprostitev ① in izvlecite akumulator ② iz naprave.
2. Akumulator ② vstavite v hitri polnilnik ⑬.
3. Električni vtič vtaknite v električno vtičnico. Nadzorna lučka LED ⑪ sveti rdeče.
4. Zelena lučka LED za polnjenje ⑫ sporoča, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator ② pripravljen za uporabo.
5. Akumulator ② potisnite v napravo.

Preverjanje stanja akumulatorja

- ♦ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite stikalo za vklop/izklop **6** (glejte tudi glavno sliko). Stanje oziroma preostala kapaciteta se prikaže na lučki LED akumulatorja **7** takole:
RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = napolnjen do konca
RDEČA/ORANŽNA = srednje napolnjen
RDEČA = skoraj prazen – akumulator napolnite

Začetek uporabe

OPOMBA

- Ročni brusilnik vedno vklopite še pred stikom z materialom in ga šele potem položite na obdelovanec.

Vklop naprave

- ♦ Pritisnite stikalo za vklop/izklop **6**.

Izklop naprave

- ♦ Pritisnite stikalo za vklop/izklop **6**.

Priključitev sesalnika za prah

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

- Pri delu z električnimi orodji, ki imajo posodo za prestržanje praha ali sesalno pripravo za prah, povezano z ustrezno sesalno napravo, obstaja nevarnost požara! Pri neugodnih pogojih, npr. pri iskrenju, brušenju kovine ali kovinskih ostankov v lesu, se lesni prah v vrečki s prahom (ali v vrečki za prah v sesalniku) lahko samodejno vname. To se lahko zgodi še posebej takrat, ko je lesni prah pomešan z ostanki laka ali drugimi kemičnimi snovmi in je brušeni material po daljšem delu vroč. Zato se nujno izogibajte pregrevanju materiala, ki ga brusite, in naprave ter pred premori med delom zmeraj izpraznite posodo za prestržanje praha oz. filtrsko vrečko sesalnika za prah.

Nosite masko za zaščito pred prahom!

⚠ OPOZORILO!

- Pred začetkom del na napravi vzemite akumulator **2** iz naprave.

Priključitev

- ♦ Zaščitni pokrov **3** odstranite s prilagoditvenega priključka **8**.
- ♦ Adapter **4** natakните na prilagoditveni priključek **8**.
- ♦ Gibko cev primerne naprave za sesanje prahu (npr. sesalnika za prah za delavnice) potisnite na adapter **4**.

Odstranitev

- ♦ Gibko cev sesalne priprave za prah potegnite z adapterja **4**.
- ♦ Snemite adapter **4**.
- ♦ Zaščitni pokrov **3** znova namestite na prilagoditveni priključek **8**.

Namestitev/odstranitev brusnega papirja

⚠ OPOZORILO!

- Pred začetkom del na napravi vzemite akumulator **2** iz naprave.

OPOMBA

- Pred pritrditvijo novega brusnega papirja odstranite prah in umazanijo z brusilne plošče **5**.

Namestitev

- ♦ Brusni papir **9** lahko na brusilno ploščo **5** namestite s sprijemalnim zapiralom.
- ♦ Pazite na ujemanje sesalnih lukenj na brusnem papirju **9** in brusilni plošči **5**. V ta namen uporabite pritrdilo za brusni papir **10**, kot je prikazano na sliki A na zloženi strani.

Odstranitev

- ♦ Brusni papir **9** enostavno potegnite z brusilne plošče **5**.

Navodila za delo

- Upoštevajte, da je treba za obdelavo različnih materialov uporabiti ustrezne brusne papirje z različno zrnatostjo.
- Vključeno napravo položite na obdelovanec.
- Pri delu le rahlo pritiskajte na obdelovanec.
- Napravo pomikajte enakomerno.
- Brusni papir redno menjavajte.
- Z istim brusnim papirjem nikoli ne brusite različnih materialov (npr. lesa in potem še kovine). Dobre rezultate brušenja dosežete le z brezhibnim brusnim papirjem.
- Od časa do časa brusni papir očistite s sesalnikom za prah.
- Težko dosegljiva mesta brusite s sprednjim ali stranskim robom brusnega papirja na brusilni plošči.
- Postopek brušenja izvajajte vzporedno in prekrivno glede na posamezne proge brušenja.
- Po koncu obdelave napravo dvignite z obdelovanca in jo izklopite.

Vzdrževanje in čiščenje

OPOZORILO!

- Pred začetkom del na napravi vzemite akumulator  iz naprave.

Akumulatorskega ročnega brusilnika ni treba vzdrževati.

- Napravo takoj po zaključku dela očistite.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- Prilepljeni prah od brušenja odstranite s čopičem.
- Nikakor ne uporabljajte ostrih predmetov, bencina, topil ali čistil, ki najedajo umetno snov. Preprečite, da bi v notranjost naprave zašle tekočine.
- Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulatorje je najbolje hraniti na hladnem in suhem.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

OPOZORILO!

- Svoje naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Zamenjavo vtiča ali priključne napeljave zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

Pooblaščen serviser

 **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 405828_2201

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom
Kompennass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravljiva nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Za akumulatorje serij X 12 V in X 20 V Team serije dobite tri leta garancije od datuma nakupa.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Odstranjevanje med odpadke



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Akumulatorjev ne odvržite med gospodinjske odpadke!

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču. Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

Izvirna izjava o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Direktiva o nizkonapetostnih napravah (2014/35/EU, samo polnilnik)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000:2018

Tip/oznaka naprave: Akumulatorski multifunkcijski brusilnik 12 V PAMS 12 A1

Leto izdelave: 6-2022

Serijska številka: IAN 405828_2201

Bochum, 14. 3. 2022



Semi Uguzlu

– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Naročanje nadomestnega akumulatorja



Če želite naročiti nadomestni akumulator za svojo napravo, lahko to udobno izvedete na internetu na naslovu www.kompernass.com ali po telefonu.

Ta izdelek bo zaradi omejene zaloge morda v kratkem času razprodan.

OPOMBA

- V nekaterih državah spletno naročanje nadomestnih delov ni mogoče. V tem primeru pokličite servisno številko.

Telefonsko naročilo

SI Servis Slovenija Tel.: 080 080 917

Za zagotavljanje hitre obdelave naročila imejte za morebitna vprašanja pripravljeno številko artikla (IAN 405828_2201) za svojo napravo. Številko artikla najdete na tipski tablici ali na naslovnici teh navodil.

Obsah

Úvod	30
Použití v souladu s určením	30
Vybavení	30
Rozsah dodávky	30
Technické údaje	30
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	31
1. Bezpečnost na pracovišti	31
2. Elektrická bezpečnost	32
3. Bezpečnost osob	32
4. Použití a údržba elektrického nářadí	33
5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním	33
6. Servis	34
Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj	34
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	35
Před uvedením do provozu	35
Vyjmutí/nabití/vložení akumulátoru	35
Kontrola stavu nabití akumulátoru	36
Uvedení do provozu	36
Zapojení odsávání prachu	36
Přípevnění/sejmutí brusného listu	36
Pracovní pokyny	37
Údržba a čištění	37
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	37
Servis	38
Dovozce	38
Likvidace	39
Originální prohlášení o shodě	40
Objednávka náhradního akumulátoru	41
Telefonická objednávka	41

AKU MULTIBRUSKA 12 V PAMS 12 A1

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je – v závislosti na brusném listu – určen k suchému broušení dřeva, plastů, kovů, tmelů a lakovaných povrchů. Přístroj je obzvláště vhodný pro rohy, profily nebo těžko přístupná místa. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj není určen pro komerční použití.

Vybavení

- ❶ odjišťovací tlačítka
- ❷ akumulátor*
- ❸ ochranný kryt
- ❹ adaptér
- ❺ brusná deska
- ❻ vypínač
- ❼ LED displej akumulátoru
- ❽ přípojka adaptéru
- ❾ brusný list
- ❿ upevňovač brusného listu
- ⓫ LED kontrolka
- ⓬ LED kontrolka stavu nabíjení
- ⓭ rychlonabíječka*

Rozsah dodávky

- 1 aku multibruska 12 V
- 4 brusné listy (60/80/120/240)
- 1 adaptér pro odsávání prachu
- 1 upevňovač brusného listu
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Aku multibruska 12 V PAMS 12 A1

Jmenovité napětí	12 V $\equiv$ (stejnomořný proud)
Domezovací volnoběžné otáčky	n_0 11000 min ⁻¹
Jmenovitý počet kmitů	n_0 22000 min ⁻¹

Aku PAK 12 A1 *

Typ	LITHIUM-IONTOVÝ
Domezovací napětí	12 V $\equiv$ (stejnomořný proud)
Kapacita	2000 mAh

Rychlonabíječka akumulátorů PLGK 12 A1 *

VSTUP/Input

Domezovací napětí	220–240 V $\sim$, 50–60 Hz (střídavý proud)
Příkon	50 W

VÝSTUP/Output

Domezovací napětí	12 V $\equiv$ (stejnomořný proud)
Jmenovitý proud	2,4 A
Doba nabíjení	cca 60 min
Pojistka (vnitřní)	2 A 
Třída ochrany	II/  (dvojitá izolace)

* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY

Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Emise hluku

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB (A)}$
Nejistota	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 88,5 \text{ dB (A)}$
Nejistota	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Noste ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací

(součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN 62841:

broušení

Hodnota emise vibrací	$a_h = 3,107 \text{ m/s}^2$
Nejistota	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Je nutné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání (přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu, například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje dodávané k tomuto elektrickému nářadí.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.

- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) Nepodléhejte falešnému pocitu bezpečí a neopomíjejte bezpečnostní předpisy pro elektrická nářadí, i když elektrické nářadí po opakovaném použití již znáte. Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným výkonovým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které již nelze zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vložného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

- a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

- a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

- **Obrobek zajistěte.** Obrobek upevněný v upínacím přípravku nebo svěráku drží spolehlivěji, než když jej přidržujete rukou.
- **V žádném případě si neopírejte ruce vedle přístroje nebo před něj či o plochu, kterou opracováváte, neboť při sklouznutí přístroje hrozí nebezpečí poranění.**
- **NEBEZPEČÍ POŽÁRU OD ODLETUJÍCÍCH JISKER!** Brousíte-li kovy, dochází k odlétávání jisker. Proto dbejte bezpodmínečně na to, aby nebyly ohroženy žádné osoby a aby se v blízkosti pracovní oblasti nenacházely žádné hořlavé materiály.

⚠ VÝSTRAHA! JEDOVATÉ VÝPARY!

- Škodlivý/toxický prach vznikající při obrábění představuje zdravotní riziko pro obsluhný personál i pro osoby zdržující se v blízkosti.

⚠ VÝSTRAHA! OHROŽENÍ PRACHEM!

- Při delším opracovávání dřeva a zejména materiálů, při jejichž obrábění vzniká zdraví škodlivý prach, napojte přístroj na vhodné externí zařízení pro odsávání prachu. **Používejte ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!**
- Při opracovávání umělých hmot, barev, laků atd. zajistěte dostatečné odvětrávání.
- Materiály nebo opracovávané plochy nenapouštějte tekutinami obsahujícími rozpouštědla.
- Neopracovávejte navlhčené materiály ani vlhké plochy.
- Vyhýbejte se broušení barev s obsahem olova nebo jiných zdraví ohrožujících materiálů.
- Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný.
- Vyhýbejte se kontaktu s brusným listem, je-li v pohybu.
- Přístroj používejte pouze s připevněným brusným listem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v rozporu s jeho určením. Vždy jej používejte výhradně s originálními díly/příslušenstvím. Používání jiných dílů nebo jiného příslušenství, než je doporučováno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.
- Než přístroj po vypnutí odložíte, počkejte, až se zcela zastaví.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

VÝSTRAHA!

- Neprovozujte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo síťovou zástrčkou. Poškozené síťové kabely znamenají ohrožení života při úrazu elektrickým proudem.

POZOR!

- Tato nabíječka může nabíjet pouze následující baterie: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1/PAPK 12 C1/PAPK 12 D1.
- Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese www.Lidl.de/Akku.

Před uvedením do provozu

Vyjmutí/nabití/vložení akumulátoru

OPATRNĚ!

- Než akumulátor **2** vytáhnete z nabíječky, resp. ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor se dodává částečně nabitý. Před prvním uvedením do provozu akumulátor ideálně plně nabijte. Lithium-iontový akumulátor můžete kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušování nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
- Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.

1. Pro vyjmutí akumulátoru **2** stiskněte odjišťovací tlačítka **1** a vytáhněte akumulátor **2** z přístroje.
2. Zastrčte akumulátor **2** do rychlonabíječky **13**.
3. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **11** svítí červeně.
4. Zelená LED kontrolka stavu nabíjení **12** signalizuje, že je nabíjení ukončené a akumulátor **2** je připravený k použití.
5. Zasuňte akumulátor **2** do přístroje.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

- ♦ Pro kontrolu stavu nabití akumulátoru stiskněte vypínač **6** (viz také hlavní obrázek). Stav, resp. zbývajícím výkon se na LED displeji akumulátoru **7** zobrazí takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední nabití
ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor nabijte

Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

- Ruční brusku zapínejte vždy před kontaktem s materiálem a teprve poté vedte přístroj na obrobek.

Zapnutí přístroje

- ♦ Stiskněte vypínač **6**.

Vypnutí přístroje

- ♦ Stiskněte vypínač **6**.

Zapojení odsávání prachu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Při práci s elektrickým nářadím, které je vybaveno zachytanou nádobkou na prach nebo může být pomocí zařízení pro odsávání prachu propojeno s vysavačem, hrozí nebezpečí vzniku požáru! Za nepříznivých podmínek, např. při odlétávání jisker, při broušení kovů nebo zbytků kovu ve dřevě, se může dřevěný prach v sáčku na prach (nebo v sáčku vysavače) samovznítit. To se může stát zejména tehdy, je-li dřevěný prach smíchán se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a je-li broušený materiál horký po dlouhém opracování. Proto se bezpodmínečně vyhněte přehřívání opracovávaného materiálu a přístroje a před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte nádobku na prach u přístroje nebo sáček na prach ve vysavači.

Noste ochrannou masku proti prachu!

⚠ VÝSTRAHA!

- Před prováděním prací na přístroji vyjměte akumulátor **2** z přístroje.

Zapojení

- ♦ Sejměte ochranný kryt **3** z přípojky adaptéru **8**.
- ♦ Našroubujte adaptér **4** na přípojku adaptéru **8**.
- ♦ Nasuňte hadici schváleného odsávacího zařízení prachu (např. dílenského vysavače) na adaptér **4**.

Sejmutí

- ♦ Vytáhněte hadici odsávacího zařízení prachu z adaptéru **4**.
- ♦ Vytáhněte adaptér **4**.
- ♦ Opět upevněte ochranný kryt **3** na přípojku adaptéru **8**.

Přípevnění/sejmutí brusného listu

⚠ VÝSTRAHA!

- Před prováděním prací na přístroji vyjměte akumulátor **2** z přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- Před upevněním nového brusného listu odstraňte prach a nečistoty z brusné desky **5**.

Přípevnění

- ♦ Brusný list **9** můžete na brusnou desku **5** připevnit pomocí suchého zipu.
- ♦ Dbejte na shodu odsávacích otvorů na brusném listu **9** a brusné desce **5**. K tomu použijte upevňovač brusného listu **10**, jak je znázorněno na obr. A na výklopné straně.

Stáhnutí

- ♦ Brusný list **9** z brusné desky **5** jednoduše stáhněte.

Pracovní pokyny

- Dbejte prosím na to, abyste k obrábění různých materiálů používali odpovídající brusné listy s vhodnou zrnitostí.
- Zapnutý přístroj vedte k obrobku.
- Pracujte s malým přitlakem.
- Při práci dbejte na rovnoměrný posuv.
- Vyměňujte brusné listy včas.
- Stejným brusným listem nikdy nebruste různé materiály (např. dřevo a poté kov). Pouze s brusnými listy v bezvadném stavu dosáhnete při broušení dobrých výsledků.
- Občas očistěte brusný list vysavačem.
- Těžko přístupná místa bruste přední nebo boční hranou brusného listu na brusné desce.
- Broušení provádějte rovnoběžně a s přesahem jednotlivých brusných drah.
- Po opracování obrobku z něj přístroj zvedněte a poté jej vypněte.

Údržba a čištění

VÝSTRAHA!

- Před prováděním prací na přístroji vyjměte akumulátor  z přístroje.

Aku ruční bruska je bezúdržbová.

- Přístroj čistěte bezprostředně po ukončení práce.
- K čištění krytu používejte suchý hadřík.
- Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu. Zabráňte průniku tekutin dovnitř přístroje.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahují-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Na akumulátor řady X 12 V a X 20 V Team 3 získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrníc kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelem použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 405828_2201 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 405828_2201 otevřít svůj návod k obsluze.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Servis

Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 405828_2201

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Likvidace



Elektrická nářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice na kolečkách označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o dalších možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Li-ion

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice

č. 2006/66/EC. S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci:
pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento
výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice ES o nízkém napětí (2014/35/EU, pouze nabíječka)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení
je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení
používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000:2018

Typ/označení přístroje: Aku multibruska 12 V PAMS 12 A1

Rok výroby: 06–2022

Sériové číslo: IAN 405828_2201

Bochum, 14. 3. 2022



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru



Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách www.kompernass.com nebo telefonicky. Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.

UPOZORNĚNÍ

- Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.

Telefonická objednávka

(CZ) Servis Česko Tel.: 800143873

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny poptávky číslo výrobku (IAN 405828_2201). Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.

Obsah

Úvod	44
Používanie v súlade s určeným účelom	44
Vybavenie	44
Rozsah dodávky	44
Technické údaje	44
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	45
1. Bezpečnosť na pracovisku	45
2. Elektrická bezpečnosť	46
3. Bezpečnosť osôb	46
4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním	47
5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním	47
6. Servis	48
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj	48
Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky	49
Pred uvedením do prevádzky	49
Vyberanie/nabíjanie/vkladanie akumulátora	49
Kontrola stavu nabitia akumulátora	50
Uvedenie do prevádzky	50
Pripojenie odsávania prachu	50
Upevnenie/stiahnutie brúsneho listu	50
Pracovné pokyny	51
Údržba a čistenie	51
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	51
Servis	53
Dovozca	53
Likvidácia	53
Originálne vyhlásenie o zhode	54
Objednanie náhradného akumulátora	55
Telefonická objednávka	55

AKUMULÁTOROVÁ MULTIBRÚSKA 12 V PAMS 12 A1

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj je – v závislosti od brúsneho papiera – určený na suché brúsenie dreva, umelej hmoty, kovu, tmelu, ako aj lakovaných povrchov. Prístroj je zvlášť vhodný na opracovávanie rohov, profilov alebo ťažko prístupných miest. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a hrozí pri nich vážne nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté používaním v rozpore s určeným účelom neručíme. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Vybavenie

- 1 Uvoľňovacie tlačidlá
- 2 Akumulátor*
- 3 Ochranný kryt
- 4 Adaptér
- 5 Brúsna doska
- 6 Spínač ZAP/VYP
- 7 LED displej akumulátora
- 8 Prípojka adaptéra
- 9 Brúsny list

- 10 Zaisťovač brúsneho listu
- 11 LED kontrolka
- 12 LED indikácia stavu nabitia
- 13 Rýchlonabíjačka*

Rozsah dodávky

- 1 akumulátorová multibrúška 12 V
- 4 brúsne listy (60/80/120/240)
- 1 adaptér na odsávanie prachu
- 1 zaisťovač brúsneho papiera
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Akumulátorová multibrúška 12 V PAMS 12 A1

Menovité napätie 12 V --- (jednosmerný prúd)

Dimenzačné otáčky pri chode naprázdno n_0 11000 min⁻¹

Menovitý počet kmitov n_0 22000 min⁻¹

Akumulátor PAK 12 A1 *

Typ LÍTIOVO-IÓNOVÝ

Dimenzačné napätie 12 V --- (jednosmerný prúd)

Kapacita 2000 mAh

Rýchlonabíjačka akumulátora PLGK 12 A1 *

VSTUP/Input

Dimenzačné napätie 220–240 V $\sim$, 50–60 Hz (striedavý prúd)

Príkon 50 W

VÝSTUP/Output

Dimenzačné napätie 12 V --- (jednosmerný prúd)

Dimenzačný prúd 2,4 A

Čas nabíjania cca 60 min.

Poistka (vnútorná) 2 A 

Trieda ochrany II/ (dvojité izolácia)

* AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ SÚČASŤOU DODÁVKY

Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Úroveň hluku elektrického náradia s hodnotením A je typicky:

Emisie hluku

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB (A)}$
Neurčitost	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 88,5 \text{ dB (A)}$
Neurčitost	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií

(súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Brúsenie

Hodnota emisie vibrácií	$a_h = 3,107 \text{ m/s}^2$
Neurčitost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.
- Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré vychádzajú z odhadu zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa musia zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu, napríklad časy, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je elektrické náradie siete zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozorneniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamoťané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné predísť prevádzkovaniu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať. Neodborná manipulácia môže v zlomkoch sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odberateľný akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním

- a) Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) V elektrickom náradí používajte len akumulátory preň určené. Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor uchováajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sporiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie rúk alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie kože alebo popálenie.
- e) Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy akumulátor ani akumulátorové náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



**POZORI! NEBEZPEČENSTVO
VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chrňte akumulátor

pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, a pred ohňom, vodou a vlhkosťou.

Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

6. Servis

- a) Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servis.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

- Obrobok zaistíte. Obrobok, ktorý je uchytený v upínacom zariadení alebo vo zveráku, je pridržiavaný bezpečnejšie ako vašou rukou.
- V žiadnom prípade nekladte ruky vedľa prístroja ani pred neho, ani na obrábanú plochu, lebo v prípade pošmyknutia hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU V DÔSLEDKU ISKRENIA!** Keď brúsíte kovy, vzniká iskrenie. Dávajte preto bezpodmienečne pozor na to, aby ste neohrozili žiadne osoby a aby žiadne horľavé materiály neboli v blízkosti pracovnej oblasti.

⚠ VÝSTRAHA! JEDOVATÉ VÝPARY!

- Škodlivý/toxický prach vznikajúci pri opracovávaní ohrozuje zdravie obsluhy alebo osôb nachádzajúcich sa v blízkosti.

⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE SPÔSOBENÉ PRACHOM!

- V prípade dlhšieho obrábania dreva a najmä pri obrábaní materiálov, pri ktorých vzniká škodlivý prach, pripojte prístroj k vhodnému externému odsávaciemu zariadeniu. **Noste ochranné okuliare a protiprachovú masku!**
- Pri obrábaní plastov, farieb, lakov a pod. zabezpečte dostatočné vetranie.
- Nenapúšťajte materiály ani obrábané plochy tekutinami obsahujúcimi rozpúšťadlá.
- Neobrábajte žiadne navlhčené materiály alebo vlhké plochy.
- Vyhnite sa brúseniu farieb s obsahom olova alebo iných, zdraviu škodlivých materiálov.
- Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku.
- Vyhnite sa kontaktu s bežiacim brúsnym listom.
- Prístroj používajte len s nasadeným brúsnym listom.
- Nikdy nepoužívajte prístroj na iné účely, než na ktoré bol určený. Používajte len originálne diely/príslušenstvo. Používanie iných dielov alebo príslušenstva, než je uvedené v návode na obsluhu, môže pre vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.
- Skôr ako vypnutý prístroj odložíte, počkajte, kým sa celkom nezastaví.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

VÝSTRAHA!

- Neprevádzkujte prístroj s poškodeným káblom, sieťovým káblom alebo sieťovou zástrčkou. Poškodené sieťové káble predstavujú nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

POZOR!

- Táto nabíjačka môže nabíjať iba nasledujúce batérie: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1/PAPK 12 C1/PAPK 12 D1.
- Aktuálny zoznam kompatibilných akumulátorov nájdete na stránke www.Lidl.de/Akku.

Pred uvedením do prevádzky

Vyberanie/nabíjanie/vkládanie akumulátora

POZOR!

- Pred vyberaním akumulátora **2** z nabíjačky alebo jeho vkladáním do nej vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

UPOZORNENIE

- Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý. Pred uvedením do prevádzky nabíjate akumulátor, v ideálnom prípade úplne. Litíovo-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala jeho životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.
- Nikdy nenabíjajte akumulátor pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní litíovo-iónového akumulátora musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 % a 80 %. Miesto skladovania má byť chladné a suché s teplotou okolia medzi 0 °C a 50 °C.

1. Na vybratie akumulátora **2** stlačte uvoľňovacie tlačidlá **1** a akumulátor **2** vytiahnite z prístroja.
2. Zastrčte akumulátor **2** do rýchlonabíjačky **13**.
3. Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **11** svieti načerveno.
4. Zelená kontrolka LED indikácie stavu nabitia **12** signalizuje, že proces nabíjania bol ukončený a akumulátor **2** je pripravený na použitie.
5. Vložte akumulátor **2** do prístroja.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

- Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte spínač ZAP/VYP **6** (pozri tiež hlavný obrázok). Stav nabitia, resp. zvyšný výkon sa zobrazuje na LED displeji akumulátora **7** takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie
ČERVENÁ = slabé nabitie – nabíť akumulátor

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

- Vždy zapnite ručnú brúsku predtým, než dôjde ku kontaktu s materiálom, a až potom ved'íte prístroj na obrobok.

Zapnutie prístroja

- Stlačte spínač ZAP/VYP **6**.

Vypnutie prístroja

- Stlačte spínač ZAP/VYP **6**.

Prípojenie odsávania prachu

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Pri prácach s elektrickým náradím, ktoré má zásobník na zachytávanie prachu alebo sa dá pripojiť k zariadeniu na odsávanie prachu, hrozí nebezpečenstvo požiaru! Pri nepriaznivých podmienkach, napr. v prípade iskrenia, pri brúsení kovov alebo zvyškov kovov v dreve, sa môže drevný prach vo vrecku na prach (alebo vrecku vysávača) samočinne vznietiť. Môže sa to stať hlavne vtedy, ak sa drevný prach zmieša so zvyškami laku alebo inými chemickými látkami a brúsený materiál je po dlhom obrábaní horúci. Bezpodmienečne preto zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a prístroja a pred prestávkami v práci vždy vyprázdnite zásobník na prach alebo vrecko vysávača.

Noste ochrannú protiprachovú masku!

⚠ VÝSTRAHA!

- Predtým než začnete vykonávať práce na prístroji, vyberte z neho akumulátor **2**.

Prípojenie

- Odstráňte ochranný kryt **3** z prípojky adaptéra **8**.
- Zasuňte adaptér **4** do prípojky adaptéra **8**.
- Hadicu povoleného zariadenia na odsávanie prachu (napr. priemyselného vysávača) zasunite do adaptéra **4**.

Odobratie

- Hadicu zariadenia na odsávanie prachu vytiahnite z adaptéra **4**.
- Vytiahnite adaptér **4**.
- Ochranný kryt **3** znova upevnite na prípojku adaptéra **8**.

Upevnenie/stiahnutie brúsneho listu

⚠ VÝSTRAHA!

- Predtým než začnete vykonávať práce na prístroji, vyberte z neho akumulátor **2**.

UPOZORNENIE

- Pred upevnením nového brúsneho listu odstráňte všetok prach a nečistoty z brúsnej dosky **5**.

Upevnenie

- Brúsny list **9** môžete upevniť pomocou suchého zipsu na brúsnej doske **5**.
- Dbajte na to, aby sa odsávacie otvory na brúsnom liste **9** a brúsnej doske **5** zhodovali. Použite na to zaisťovač brúsneho listu **10**, ako je zobrazené na obr. A na roztvárací strane.

Stiahnutie

- Brúsny list **9** jednoducho stiahnite z brúsnej dosky **5**.

Pracovné pokyny

- Dbajte na to, aby ste pri obrábaní rôznych materiálov používali brúsne listy so zodpovedajúcou zrnitosťou.
- Prístroj privedte k obrobku v zapnutom stave.
- Pracujte len s malou pritlačnou silou.
- Pracujte s rovnomerným posuvom.
- Brúsne listy včas vymeňte.
- Nikdy nebrúste tým istým brúsnym listom rôzne materiály (napr. drevo a potom kov). Dobré výsledky brúsenia dosiahnete len s bezchybnými brúsnymi listami.
- Brúsný list občas vyčistíte vysávačom.
- Ťažko prístupné miesta brúste prednou alebo bočnou hranou brúsneho listu na brúsnej doske.
- Brúsenú plochu prebrúste rovnobežnými pohybmi a viackrát.
- Po obrábaní zdvihnite prístroj z obrobku a až potom ho vypnite.

Údržba a čistenie

VÝSTRAHA!

- Predtým než začnete vykonávať práce na prístroji, vyberte z neho akumulátor .

Akumulátorová ručná brúska si nevyžaduje údržbu.

- Vyčistíte prístroj ihneď po skončení práce.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku.
- Zachytený brúsný prach odstraňte štetcom.
- V žiadnom prípade nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá ani čističe, ktoré môžu poškodiť plast. Zabráňte tomu, aby sa kvapaliny dostali do vnútra prístroja.
- Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 a 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Na box s akumulátorom série X 12 V a X 20 V Team máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 405828_2201 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláciu softvéru.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 405828_2201 otvoríte váš návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

- Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla zverte len výrobcovi prístroja alebo jeho zákazníkemu servisu. Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 405828_2201

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Likvidácia



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadu.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: plasty, 20-22: papier a lepenka, 80-98: kompozitné materiály.

Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme,
že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Smernica ES o nízkom napätí (2014/35/EU, len nabíjačka)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica o RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000:2018

Typ/označenie prístroja: Akumulátorová multibrúska 12 V PAMS 12 A1

Rok výroby: 06–2022

Sériové číslo: IAN 405828_2201

Bochum, 14. 03. 2022



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Objednanie náhradného akumulátora



Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese www.kompernass.com, alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.

UPOZORNENIE

- V niektorých krajinách sa objednávanie náhradných dielov nemôže uskutočniť online. V takom prípade zavolajte na poradenskú linku servisu.

Telefonická objednávka

SK Servis Slovensko Tel. 0850 232001

Pre rýchle spracovanie vašej objednávky majte pri všetkých požiadavkách pripravené číslo výrobku (IAN 405828_2201) pridelené prístroju. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	58
Ausstattung	58
Lieferumfang	58
Technische Daten	58
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	59
1. Arbeitsplatzsicherheit	59
2. Elektrische Sicherheit	59
3. Sicherheit von Personen	60
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	60
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	61
6. Service	62
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	62
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	63
Vor der Inbetriebnahme	63
Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen	63
Akkuladezustand prüfen	64
Inbetriebnahme	64
Staubabsaugung anschließen	64
Schleifblatt anbringen/abziehen	64
Arbeitshinweise	65
Wartung und Reinigung	65
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	65
Service	67
Importeur	67
Entsorgung	67
Original-Konformitätserklärung	68
Ersatz-Akku Bestellung	69
Telefonische Bestellung	69

AKKU-MULTISCHLEIFER 12 V PAMS 12 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist – je nach Schleifpapier – zum trockenen Schleifen von Holz, Kunststoff, Metall, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen bestimmt. Das Gerät ist besonders geeignet für Ecken, Profile oder schwer zugängliche Stellen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Ausstattung

- ❶ Entriegelungstasten
- ❷ Akku-Pack*
- ❸ Schutzabdeckung
- ❹ Adapter
- ❺ Schleifplatte
- ❻ EIN-/AUS-Schalter
- ❼ Akku-Display-LED
- ❽ Adapteranschluss
- ❾ Schleifblatt
- ❿ Schleifblattfixierer
- ⓫ Kontroll-LED
- ⓬ Ladezustandsanzeige-LED
- ⓭ Schnell-Ladegerät*

Lieferumfang

- 1 Akku-Multischleifer 12 V
- 4 Schleifblätter (60/80/120/240)
- 1 Adapter zur Staubabsaugung
- 1 Schleifpapierfixierer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Multischleifer 12 V PAMS 12 A1

Nennspannung	12 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Bemessungs-leerlaufdrehzahl	n_0 11000 min ⁻¹
Nennschwingzahl	n_0 22000 min ⁻¹

Akku PAK 12 A1*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	12 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität	2000 mAh

Akku-Schnellladegerät PLGK 12 A1*

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	220–240 V $\sim$, 50–60 Hz (Wechselstrom)
Leistungsaufnahme	50 W

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	12 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	2,4 A
Ladedauer	ca. 60 min
Sicherung (innen)	2 A 
Schutzklasse	II/  (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionen

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 77,5$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 88,5$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte

Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schleifen

Schwingungsemissionswert $a_h = 3,107 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- g) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtlloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku

vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG !**
Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!

- Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen/giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

⚠️ WARNUNG!

GEFÄHRDUNG DURCH STAUB!

- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an. Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem laufenden Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Lassen Sie das ausgeschaltete Gerät zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

ACHTUNG!

- Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/PAPK 12 B1/PAPK 12 C1/PAPK 12 D1.
- Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ② aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.

1. Zur Entnahme des Akku-Packs ② drücken Sie die Entriegelungstasten ① und ziehen den Akku-Pack ② aus dem Gerät.
2. Stecken Sie den Akku-Pack ② in das Schnell-Ladegerät ⑬.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ⑪ leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED ⑫ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ② einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack ② in das Gerät ein.

Akkuladezustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuladezustands die Taste EIN-/AUS-Schalter **6** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **7** wie folgt angezeigt:
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Inbetriebnahme

HINWEIS

- Schalten Sie den Handschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

Gerät einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **6**.

Gerät ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **6**.

Staubabsaugung anschließen

⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubsack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

⚠️ WARNUNG!

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, entnehmen Sie den Akku-Pack **2** aus dem Gerät.

Anschließen

- ◆ Entfernen Sie die Schutzabdeckung **3** vom Adapteranschluss **8**.
- ◆ Stecken Sie den Adapter **4** auf den Adapteranschluss **8**.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter **4**.

Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Adapter **3** ab.
- ◆ Ziehen Sie den Adapter **4** ab.
- ◆ Bringen Sie die Schutzabdeckung **8** wieder am Adapteranschluss **8** an.

Schleifblatt anbringen/abziehen

⚠️ WARNUNG!

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, entnehmen Sie den Akku-Pack **2** aus dem Gerät.

HINWEIS

- Entfernen Sie vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes Staub und Schmutz von der Schleifplatte **5**.

Anbringen

- ◆ Sie können das Schleifblatt **9** mittels Klettverschluss an der Schleifplatte **5** anbringen.
- ◆ Achten Sie auf Übereinstimmung der Absauglöcher am Schleifblatt **9** und Schleifplatte **5**. Benutzen Sie dazu den Schleifblatfixierer **10** wie in Abb. A auf der Ausklappseite dargestellt.

Abziehen

- ◆ Ziehen Sie das Schleifblatt **9** einfach von der Schleifplatte **5** ab.

Arbeitshinweise

- Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen.
- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Wechseln Sie die Schleifblätter rechtzeitig aus.
- Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt unterschiedliche Materialien (z. B. Holz und anschließend Metall). Nur mit einwandfreien Schleifblättern erreichen Sie gute Schleifleistungen.
- Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt mit dem Staubsauger.
- Schleifen Sie schwer erreichbare Stellen mit der vorderen oder seitlichen Kante des Schleifblattes an der Schleifplatte.
- Führen Sie den Schleifvorgang parallel und überlappend zu den Schleifbahnen durch.
- Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es dann aus.

Wartung und Reinigung

WARNUNG!

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, entnehmen Sie den Akku-Pack  aus dem Gerät.

Der Akku-Handschleifer ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßiger der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 405828_2201 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 405828_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 405828_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens

400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU, nur Ladegerät)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Multischleifer 12 V PAMS 12 A1

Herstellungsjahr: 06-2022

Seriennummer: IAN 405828_2201

Bochum, 14.03.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung



Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

DE Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

AT Service Österreich Tel.: 0820 201 222

CH Service Schweiz Tel.: 0800 56 44 33

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 405828_2201) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

05 / 2022 · Ident.-No.: PAMS12A1-032022-1

IAN 405828_2201

